



象腿塑形記

馬國少年在花蓮的六個月

文 / 葉素蘭(馬來西亞)、程玫娟

二〇〇四年十二月下旬，馬來西亞印度裔的肯納，拖著折磨他十五年淋巴水腫的右腳，走進慈濟醫院。歷經三個月的治療，肯納踩著輕盈的雙腳回到馬來西亞。

二〇〇六年二月四日，大年初七，同樣來自馬來西亞的十七歲華裔少年蘇翊竣(Su Yi Hong)，爲了他淋巴水腫八年的左腿，也來到花蓮慈濟醫院找尋恢復原狀的希望。

搶救瀕臨截肢 少年父母寄望慈濟

「就算只有五十巴仙治癒的希望，我也要帶孩子去慈濟醫院做檢查治療。」蘇媽媽用馬來西亞腔的國語由衷說出心內話。

經過一波三折，來自馬來西亞東部沙巴州的蘭腦縣，現年十七歲的蘇翊竣，終於在媽媽楊月英、亞庇地區慈濟委員鄭慈江師姊的陪同下，乘搭直飛台北的馬航班機，展開了一段海外求醫之旅。

台灣在這對母子的印象中是陌生的，但是花蓮慈院的醫療團隊是母子心中共同的希望。

回首一九九八年一場突發的車禍，讓

蘇爸爸瞎了一隻眼睛，八歲的翊竣也因此斷了左腿；腳傷痊癒，移除固定斷骨鐵片後，整隻左腿卻開始產生不明原因的紅腫，腫脹範圍持續擴大，涵蓋了左骨盆、生殖器、下肢，腫脹情形一天嚴重過一天，最終形成今天行動不便、重達十五公斤的巨腿。這樣的情形困擾著翊竣的身心，也影響了家人的生活。

因爲家裡經營的是小型五金生意，家境小康；帶著翊竣，父母訪遍全馬專屬此科的醫師，耗費的醫藥費不在話下，得到的是同樣讓人心碎的答案：「截肢」。

二〇〇四年五月，蘇爸爸在北馬親人的鼓勵下，前來亞庇職工室投報此個案，盼慈濟能協助其孩子前往花蓮慈院就醫。對花蓮慈院醫療團隊，蘇爸爸心裡抱著滿懷希望，他說：「我從電視上看到慈濟醫院連河馬臉的小病患都醫治好。」

父親意外往生 一年後再牽慈院行

接下這個個案，亞庇訪視志工張慈晴，攀山越嶺驅車前往案主所居住離亞庇市約兩個小時車程的蘭腦縣，進一步





了解。可惜，兩個月後蘇爸爸在動了眼睛手術之後就往生，這樁意外讓蘇媽媽手忙腳亂，還來不及悲傷就要接手丈夫留下來的生意，焦頭爛額無暇他顧。

於二〇〇五年，翊竣最後一次前往首都吉隆坡求醫還是得到相同的答案，「腿不可能再恢復原狀了」。然而，這樣的答案沒有讓他們家人放棄求醫的渴望。

同年十二月初，翊竣的親人再次聯絡慈濟人，希望能協助安排前往台灣的花蓮慈院就醫。亞庇聯絡處和馬六甲分會兩邊馬上接力協辦，從與慈院商討適當日期、安排主治醫師、居留簽證、接送、醫療費用的補貼募款 等等事項，一一妥善安排。

只因一月是馬國華族的春節期間，各航班都告客滿，多方奔走終在二〇〇六年二月三日成行。走遍全馬，出遠門對翊竣已不陌生。在旁送行的姐姐說：

「弟弟的願望是把病治好後可以騎腳踏車到處去。」

忘記如何笑的少年

一番舟車勞頓，抵達花蓮慈院的日期是二月四日星期六上午十一點，爲了能讓遠道而來的蘇媽媽和翊竣感受到慈院的溫馨與歡迎，合心十一樓的護理同仁還做了一番準備呢，可從副護理長郭楊卿寫給單位同仁的信中略知他們的用心準備——翊竣比較害羞內向，加上曾多次進出醫院，所以對醫院會有恐懼與排斥的感覺，比較安靜。溝通上都講中



為讓蘇家母子清楚治療處置，石明煌副院長到病房再說明。

文，應該沒有很大的困擾，將說話速度放慢，他比較能夠聽的懂。目前是媽媽及一位師姊陪伴在旁，若有任何需要請主動協助，畢竟這裡對他們而言是一個陌生的地方。這兩天不會有特別的檢查，照護重點在於傷口及會陰部滲液的處理。預計星期一會安排X光、皮膚準備等的檢查，……也謝謝今天列隊歡迎的美麗天使們還有勳誼辛苦製作的歡迎海報喔！蘇媽媽說很感動！謝謝大家！

從二月六日星期一開始一連串必要檢查，其中很重要的一項是核子醫學科的淋巴系統檢查，藉由在皮下注射微量放射線藥物，檢視腿部淋巴系統的通暢與否、阻塞點在何處。正子照影中心劉淑馨主任提到，「那時看他整個腿部淋巴是通暢的，並沒有阻塞，所以判斷阻塞

點是在骨盆或腰部以上。」

得知各項檢查結果後，醫療團隊在二月九日召開醫療會議，共同商討治療對策，翊竣及蘇媽媽也受邀參與。十日下午，醫療團隊召集人石明煌副院長又撥空探視翊竣與蘇媽媽，主要原因是昨天晚上的醫療會議，醫師們都用醫學的專有名詞討論，所以石副院長再次來到病房，以簡單易懂的話語向蘇媽媽與翊竣解釋檢查結果與接下來的醫療處置及做法。

翊竣的檢查在排除了血絲蟲造成的淋巴管阻塞後告一段落，以五期淋巴水腫分類嚴重性，他的左腿是屬於高嚴重性的第四期淋巴水腫。也因此，無法採行將淋巴管接回靜脈的做法。



正子造影中心劉淑馨主任為蘇翊竣腫大的左腳注射藥物以進行檢查。

手術分三階段 苦悶少年會笑了

由於翊竣的淋巴水腫是從左骨盆腔以下開始擴展，所以將以三階段方式進行，第一階段先治療小腿，第二階段治療大腿，第三階段是骨盆腔及生殖器。但是第二階段是否要分段手術，就要視情況而定了。解說完畢離開前，石副院長並以爸爸心叮嚀還在求學階段的翊竣，等待開刀的日子是很無聊漫長的，希望他能夠利用時間多看點書，充實自己的知識。

從郭楊卿副護理長的紀錄中也看到翊竣心情的轉變——「翊竣從剛開始來慈院時的面無表情，在經過多日與醫護人員、志工的相處，在大家有如家人般對待下，慢慢的展現出笑容，並且會與人對答，今天，在石明煌副院長幽默的言談中，雖然翊竣不是完全聽得懂石副談話的內容，但還是笑得非常開心。」

二月十六日進開刀房執行第一次手術，切除小腿多餘的淋巴組織。不得不提是，為了讓手術順利，讓預後更好，在手術前一周，整形外科主任李俊達與專科助理師曾貴萍天天到病房為翊竣「刷腳」，只見李主任以沾上優碘的刷子在翊竣手術部位的皮膚上來回的刷，為的是能完全消毒，李主任表示皮膚的準備很重要，因為將多餘的淋巴取下後，皮膚還要回貼回去，所以一定要保持最佳無菌狀態，才能讓術後恢復得好又快。

與兩年前肯納的淋巴水腫情形比較，



在大腿部份手術之前，整形外科李俊達主任再三丈量兩腿的腿圍，最後決定讓兩腿外觀近似，以免一粗一細。

翊竣的嚴重情形不遑多讓，幸好他的皮膚狀態較佳。

李主任並表示翊竣個性內向，原本交友就不易，左腳腫脹又造成他無法正常交友，再加上生殖器也有淋巴水腫，必須包尿片，也造成心理上的影響。所以除了還給翊竣一隻正常的腿之外，在第三階段的手術時，也會幫翊竣修補出一個健全的人生。

五月十九日上午十點，晃進了蘇翊竣的病房。翊竣正坐在床上拿著小相本翻看照片，右大腿上明顯鼓漲著半圓形的「足球」。這顆「足球」是爲了預備下次手術時植皮用的。它的正式名稱叫做「組織擴張器」，在皮膚內安裝這個擴張器之後，每天注入六十至一百二十西

西的水，讓皮膚擴張，以配合手術所需要植皮的皮膚。自從四月六日安裝組織擴張器至今，已經超過一個月了，已累積注入了約一千兩百西西，並且已讓右大腿長出一顆半圓形的「足球」樣，擴張的皮膚足夠植皮手術使用了。不過，專科助理師曾貴萍表示，還必須等一、二個星期，讓擴張的皮膚組織穩定後才能進行手術。

睽違左膝 塑形成功

爲了確保患者安全及減少感染，第二階段大腿淋巴組織切除手術，又將分成兩次進行。在術前醫師們仔細丈量左右大腿的腿圍，爲了讓術後兩腿勻稱度一致，決定手術只去除左腿部多餘的淋巴組織，沒有完全清除，並保留應有的脂肪，以維持兩腿同樣的外觀，不會一粗一細。整形外科李俊達主任表示，蘇翊竣的淋巴水腫很嚴重，能夠恢復外觀的正常已經很不容易，今後大腿部份穿上彈性襪，防止左下肢的淋巴水腫，就不太會惡化。

在左大腿第一次手術接近尾聲時，在開刀房裡爲翊竣做麻醉把關的石明煌副院長看到縫合之後現出的膝蓋，開心的說：「膝蓋出來了。」果然，在整形外科團隊四個多小時的合心執刀之下，睽違多年的左膝蓋，終於又出現在翊竣的腿上。

護士出遊 翊竣同行

手術、休養、手術……，休養一段

落，翊竣就又要進行手術。不過，來到慈院就感受到家人般親切對待的翊竣，在休養復原期間，只要可以下床以輪椅活動時，會充當起志工幫忙發便當、摺病歷紙。而護理人員們疼惜他遠從馬國來，不只提供他隨身CD讓他解悶，並且買了一疊又一疊的色紙，讓翊竣在無聊時摺紙鶴打發時間。這群富有愛心的護理人員，不只對病人好，當她們得知蘇媽媽愛吹口琴後，也借了一台口琴給她，讓蘇媽媽能在照顧翊竣之餘，也能自樂娛人。

不只如此，放假日，護理人員還主動帶翊竣及蘇媽媽出遊散心。在半年的治療中，翊竣的旅遊足跡踏上了太魯閣、七星潭、布洛灣等風景名勝區，而床桌旁也多了幾本相本，豐富著他住院以來躺床的單調日子。相片裡，還有他到醫院同仁家裡用晚膳的照片，開開心心的十餘人大合照中，整形外科王健興醫師也赫然在列。

問被「關」在醫院那麼久，第一次



經過第一階段手術，蘇翊竣的小腿順利恢復原狀。

出遊的心情如何？翊竣唯一的答案就是「很開心，非常開心」，但是到底怎麼開心法呢？他想了很久，靦腆笑著回答：「全部都很高興。」

千隻紙鶴 無限感恩

翊竣前前後後共動了十多次手術，切除多餘的淋巴組織及組織液，除了讓翊竣找回正常的左腳，也讓入院時體重為七十八公斤的他，曾「瘦」到六十三點五公斤，但後來又因多次手術，活動量減少，體重又回升到六十九公斤。出院前一天，七月二十八日，蘇媽媽到靜思精舍將翊竣摺的紙鶴一罐送給證嚴上人，並向上人道出她的感恩。

「裁切、摺紙、拉出雙翅」，等待出院的日子，翊竣的手沒停著，他不時地摺起色紙，將感恩留在千百隻比小拇指更小的紙鶴上。

七月二十九日出院當天，翊竣換上黑色的恤衫，穿起前一天志工顏惠美師姊帶他去選購的新鞋，和媽媽一起參加歡





送會，石明煌副院長、整型外科李俊達主任、曾經照顧他的護理人員和志工們齊聚來為他祝福。

「別管以後將如何結束，至少我們曾經相聚過」抱著兩桶滿滿的小紙鶴，翊竣站在媽媽身旁，聽著她以口琴吹奏好些天前他們就開始準備的表演，翊竣則鼓起勇氣清唱私下練習了好久的歌曲「別傻了」，曲畢，他看著大家，靦腆地道謝後，獻上他的卡片和紙鶴，志工們也在此時歡唱，大家分享蛋糕祝福他返國順利。

一隻紙鶴就如同一個祝福，翊竣共摺了一千六百多個祝福留在慈濟，送給了上人、醫護人員、志工們；這千隻紙鶴就像翊竣的希望，在他細心的捏摺下，千個紙鶴編織成一個希望的網，帶著他邁向更順利、更美好的未來。

輕健步伐 踏回馬國

半年前舉步沉重、一臉苦相的翊竣，

在慈院住了六個月，醫護團隊幫助蘇翊竣的左腿恢復原狀，也讓他展開歡顏。

在七月二十九日踩著輕健的步伐出院，七月三十一日中午十一時許，在二十七位馬國志工迎接下，翊竣帶著陽光般的笑容回到亞庇。

獲知孫兒康復回家的訊息，翊竣九十一歲高齡的外婆高興得整晚不能入眠。一直到在機場見到恢復健康的俊俏孫兒站在眼前，她心中的牽掛才頓時釋懷。

「感恩上人，感恩慈院醫療團隊。」蘇媽媽眼眶泛紅道出心中感恩。翊竣也說：「跑起路來，腳輕了很多。」半年前巨大的左腳，連特大號的涼鞋也塞不進去，如今已能穿上青春活力球鞋。在旁的蘇媽媽補充說：「球鞋是醫院志工顏惠美師姊送給翊竣的，還有新衣新褲，希望一身新的裝扮外，連心也是新的。」

溫暖人情 縈繞心田

回到熟悉的家鄉，蘇媽媽說：「希望翊竣重新回到校園好好學習，以後回饋社會，幫助更多人。」

想到康復後的左腳，不久後就可踩著腳踏車，在家鄉蘭腦小鎮的原野上任意奔馳，十八歲的翊竣小小的夢想也即將實現。

亞庇的慈濟師姊瞧見翊竣坐在外婆家外長板凳上沉思，問他在想什麼？他說：「想念台灣，想念慈濟醫院的醫護人員，每一位關心我的人。」

愛狗的孩子

護士眼中的蘇翊竑

文 / 曾貴萍 花蓮慈濟醫學中心整形外科專科護理師 攝影 / 程玫娟

蘇翊竑是一位我照顧的病患，因為下肢厲害的淋巴水腫，從馬來西亞千里迢迢來到花蓮接受治療。記得有一次在為他換藥時，聽到他發出類似小狗祈求可憐的聲音，當時心理一震！心想為什麼他會有這樣的行為出現呢？被我追問的他一直推說沒為什麼，我自己猜想可能這小孩從小病久了，有一些自閉吧！自己的小孩也跟他差不多大，讓同樣身為人母的我感到心疼，也因此對他更多了一份憐惜！與他相處久了才知道，原來從小因為生病及外觀的關係，他很少玩伴，小狗就是他最好的朋友，因此才會有這樣與狗溝通的本事。

整個住院治療下來他總共接受了十多次的手術，他真的是一位配合度極高的病人，雖然年僅十六、七歲，但他總是那麼的懂事且勇敢；在冗長的住院過程中，其實應該蠻無聊的，加上每次手術帶來的疼痛，但卻未曾聽到他與媽媽抱怨或埋怨，總是靜靜地、歡喜地接受一切的治療，每次剛開完刀問他痛不痛？他最常回答的就是「一點點」，讓人不得不佩服他的勇敢，而對他更加的疼惜。後來知道他手很巧便買了色紙讓他摺



紙鶴，大家總是會自動自發地想給他一些鼓勵。

就在翊竑治療到一個階段時，趁著他可下床走動時，與同仁為他安排了一次花蓮之旅；翊竑很少笑，但是在沿途只要一看到小狗，他就會露出柔和燦爛的笑容，海邊任何一隻無名的狗聽到他的呼喚，立刻就會來到他的身邊與他親近地玩了起來！我想他經過這麼多年的病苦，在他的內心一定很孤單；很為他慶幸能有慈濟人的幫忙，讓他擺脫這個病苦，希望在我們給予的醫療照顧後，能讓翊竑露出開朗的笑容，重新迎向他嶄新的人生。

